

Compte rendu de lecture

L'Exorcisme de la blès, Jamaica Kincaid Autobiographie de ma mère, de Patricia Donatien-Yssa, éditions Manuscrit-Université, Paris : 2007.

Par Rodolphe Solbiac

Patricia Donatien-Yssa propose dans *L'Exorcisme de la blès, Jamaica Kincaid Autobiographie de ma mère*, une interprétation de l'exploration de l'âme caribéenne à laquelle procède Jamaica Kincaid au moyen de l'écriture d'*Autobiographie de ma mère*. Elle y présente le contexte et les données littéraires du tournant décisif que prend l'écriture de Jamaica Kincaid avec la publication du roman *Autobiographie de ma mère*, récit de la vie d'une jeune caribéenne écorchée mais volontaire. Patricia Donatien-Yssa démontre que ce roman constitue le texte qui marque l'abandon de la facture classique des romans précédents de Kincaid, et installe son écriture dans l'exploration de la souffrance caribéenne, amalgame chaotique de désorientation, d'incertitude, d'ambiguïté.

Le sommaire de *L'exorcisme de la blès* informe très clairement le lecteur sur le propos de l'auteur. L'ouvrage est organisé en neuf chapitres aux titres forts signifiants qui viennent à la suite d'un avertissement et d'une introduction. Une conclusion, dotée d'un titre qui lui aussi renseigne de manière directe sur le propos de l'auteur, précède une biographie de Jamaica Kincaid ainsi qu'une bibliographie contenant des références qui font de ce livre une étude bien documentée. Cette bibliographie fait logiquement une grande place à la théorie postcoloniale sur laquelle s'appuie l'essentiel de l'argumentation de l'auteur.

Après une introduction dans laquelle l'auteur pose avec clarté le cadre théorique de cet essai, l'ouvrage introduit les circonstances du déclenchement de la création en exil puis présente divers champs théoriques, anthropologiques et culturels qui servent une compréhension affinée de la situation et des questionnements des personnages d'*Autobiographie de ma mère*. L'auteur propose ensuite d'interpréter l'inscription de ces personnages dans l'espace caribéen par Jamaica Kincaid comme un discours sur la colonisation, une argumentation qui permet ensuite à l'auteur d'énoncer le statut de l'écriture de Kincaid en tant que concrétisation textuelle de la douleur produite par les violences diverses et cumulées créées par la colonisation européenne des Amériques.

Patricia Donatien-Yssa établit que l'écriture d'*Autobiographie de ma mère* constitue une tentative de compréhension de l'âme caribéenne qui inscrit Jamaica Kincaid dans une

expérimentation temporelle, spatiale, philosophique et esthétique et produit un univers fictionnel inédit. Le roman apparaît alors comme une narration fragmentée, caractérisée par des superpositions et des glissements qui contraignent le lecteur à suivre des personnages évoluant entre réel et irréel, dans un chronotope aux contours spatiaux et temporels difficilement saisissables. Venant en aide au lecteur de ce troublant roman, Patricia Donatien-Yssa expose les réseaux de sens qui lient la multiplicité des thématiques et des stratégies d'écriture d'*Autobiographie de ma mère* dans une visée exploratoire de la souffrance caribéenne.

L'auteur situe aussi cette prose qui concrétise la connaissance profonde de l'histoire, de la culture et de la spiritualité caribéennes dont fait preuve Jamaica Kincaid, dans la vague des auteurs caribéens nés dans la deuxième moitié du XX^{ème} siècle, dont l'écriture se situe dans la contestation des normes et des canons européens, tout en s'affranchissant des contraintes discursives de l'activisme politique portées par ceux de la génération précédente.

L'Exorcisme de la blès présente les éléments littéraires, sociologiques et anthropologiques qui ont conduit l'auteur à positionner Jamaica Kincaid et *Autobiographie de ma mère* au centre de sa réflexion sur la création artistique caribéenne, en quête d'une postulation esthétique qui refléterait sa diversité créative en même temps qu'un cheminement commun.

Patricia Donatien-Yssa y expose le parcours conceptuel qui la conduit à l'adoption du concept de la blès (cette souffrance singulière et fondatrice de l'être caribéen) comme outil analytique de l'art caribéen. Sur cette base, l'auteur propose une théorisation de la relation qu'entretient l'artiste caribéen avec la blès (ce syndrome qui affecterait dans la Caraïbe et en Amérique les populations ayant subi successivement la déportation, l'esclavage et la colonisation) dont il est porteur, le définissant comme un être détenteur d'un pouvoir de révélation qui sait transformer sa blès en énergie créatrice. Ainsi, l'examen de l'esthétique de la souffrance et de la mort dans *Autobiographie de ma mère* auquel nous invite Patricia Donatien-Yssa révèle la fonction de sublimation de la blès, qui caractérise l'acte rituel d'écriture chez Jamaica Kincaid.

Si la fonction thérapeutique de l'acte d'écriture constitue un sujet déjà exploré dans les littératures européennes comme dans celles du Nouveau Monde, l'essai de Patricia Donatien-Yssa théorise cette dimension de manière originale. Il relie en effet la sphère privée de Jamaica Kincaid aux données historiques et sociologiques mais aussi mythologiques du contexte de l'œuvre. L'utilisation que fait Patricia Donatien-Yssa des outils de l'analyse littéraire ainsi que des apports de la théorie postcoloniale s'enrichit de sa connaissance avérée des traditions et mythes de l'aire culturelle américano-caraïbe qui découle de sa situation de

chercheur endogène à cet espace et lui permet de révéler des réseaux de significations occultés ou insuffisamment explorés dans les études antérieures d'*Autobiographie de mère*.

L'exorcisme de la blès vient à la suite de l'ouvrage *Image de soi dans les sociétés postcoloniales*¹ (2006) dans lequel Patricia Donatien-Yssa dirige une réflexion sur les procédés enjeux et visées de la représentation de soi par des artistes issus des sociétés nées des colonisations européennes de la planète.

Ce travail théorique sur l'art caribéen est aussi mené dans les articles intitulés « La spiritualité dans l'art contemporain caribéen »²(2005) », « L'esthétique de la blès »³ (2006), « Tragédies assassines : les guerrières de l'Ombre », « Leroy Clarke: The double ritual of poetic and plastic creation, a way to freedom »⁴(2007) des textes dans lesquels Patricia Donatien-Yssa jette les bases d'une large réflexion qui lui permet ensuite de formuler dans *L'exorcisme de la blès : Jamaica Kincaid Autobiographie de ma mère* son interprétation d'un invariant de l'expression artistique dans le Nouveau Monde.

En effet si comme *Out of Kumbla*, de Boyce Davies, Carole and Savory Fido, Elaine (1990) puis *Noises in the Blood. Orality, Gender and the Vulgar Body of Jamaican Popular Culture* (1994) écrit par la Jamaïcaine Carolyn Cooper, *L'exorcisme de la blès* étudie la représentation des femmes caribéennes dans l'art, cet essai tire son originalité du fait qu'il propose une interprétation du processus de création qui aborde le littéraire dans la perspective d'une cohérence avec l'ensemble des arts caribéens et américains.

La lecture de *L'exorcisme de la blès* évoque d'autres travaux récents comme *Dons de Mémoire de l'Afrique à la Caraïbe*⁵ essai par lequel Lucie Pradel révèle dans le texte anglophone caribéen les processus d'esthétisation et de création artistique qui réarticulent dans la Caraïbe et les Amériques certaines caractéristiques africaines de l'art. On peut aussi noter une identité dans la démarche entre *Symbioses d'une mémoire : Manifestations*

¹ Patricia Donatien-Yssa. *Images de soi dans les sociétés Postcoloniales*. Donatien-Yssa, Patricia. Ed. Paris: Le Manuscrit, 2006.

² Patricia Donatien-Yssa, « La spiritualité dans l'art contemporain caribéen », Art et spiritualité, Patricia Donatien-Yssa (dir.), Revue « Cercles en ligne », Editeur Philippe Romanski, 2005.

³ Patricia Donatien-Yssa, « L'esthétique de la blès », in Piriou Jean (dir.), Post colonial languages, Paris, Revue *Synergies Amériques* n°2, Editeur Jacques Cortes, 2006.

⁴ Patricia Donatien-Yssa. «Leroy Clarke: The double ritual of poetic and plastic Creation, a way to freedom” *La Revue LISA / LISA e-journal*. - ISSN 1762-6153 – Vol. V – n°2 / 2007.

⁵ Pradel, Lucie, *Dons de Mémoire de l'Afrique à la Caraïbe*, Paris : L'Harmattan, 2000.

*religieuses et littératures de la Caraïbe*⁶ dans lequel Anny Dominique Curtius interprète l'inscription du religieux dans les textes caribéens pour en révéler les invariants et *L'exorcisme de la blès*. Toutes deux articulent leur analyse au moyen d'une sémiotique des lieux, des temps et des corps. Au même titre que *Symbioses d'une mémoire : Manifestations religieuses et littératures de la Caraïbe*, *L'exorcisme de la blès* enrichit le champ des études consacrées à la création littéraire et artistique dans son articulation avec l'histoire, les spiritualités et les différentes traditions qui fermentent la création dans le Nouveau Monde.

L'Exorcisme de la blès, Jamaica Kincaid Autobiographie de ma mère, réussit brillamment à guider son lecteur dans la transformation de la blès de Jamaica Kincaid en un texte littéraire dont il dévoile la portée considérable. En exemplifiant la création artistique caribéenne en tant qu'exorcisme de la blès des peuples déportés et dominés dans le Nouveau Monde, Patricia Donatien-Yssa ouvre la voie à une réflexion sur la possible conception d'une création artistique orientée vers l'exorcisme collectif des douleurs et traumatismes enfouis dans le psychisme de ces peuples, sur le modèle du « Freedom Park » le musée historique d'Afrique du Sud qui a pour visée l'expurgation des traumatismes de la violente histoire de ce pays.

Cet essai novateur qui théorise un acte de création littéraire dans une approche globale de la création artistique caribéenne s'inscrit dans une transdisciplinarité qui pourrait aussi lui valoir d'être répertorié parmi les études culturalistes. Écrit dans une langue dont l'érudition vise la révélation du sens, *L'Exorcisme de la blès* constitue une contribution importante à la pensée caribéenne.

⁶ Curtius, Anny Dominique. *Symbioses d'une mémoire : Manifestations religieuses et littératures de la Caraïbe*. Paris; L'Harmattan, 2006.